Naciones Unidas S/2012/420



Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de junio de 2012
Español
Original: inglés

Carta de fecha 8 de junio de 2012 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

De conformidad con la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de señalar a su atención la carta adjunta, de fecha 5 de junio de 2012, del Vicesecretario General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, Sr. Alexander Vershbow, por la que se transmite el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de marzo de 2012 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviese a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) **BAN** Ki-moon

12-36762 (S) 140612 150612





Anexo

De conformidad con el párrafo 20 de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, adjunto a la presente el informe sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo en el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de marzo de 2012 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviese a bien distribuir el presente informe a los miembros del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

(*Firmado*) Alexander **Vershbow**

Apéndice

Informe a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo

Introducción

1. El presente informe sobre la Fuerza de Kosovo (KFOR) se ha preparado de conformidad con la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y abarca el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de marzo de 2012.

2. A 31 de marzo de 2012, el total de efectivos de la KFOR desplegados en el teatro de operaciones ascendía a 5.800, cifra que incluye un batallón de la Fuerza Operacional de Reserva, destacado en la zona septentrional de Kosovo tras los incidentes ocurridos en julio de 2011.

Situación de la seguridad y operaciones

3. La situación general de la seguridad en el teatro de operaciones al final del período que abarca el informe continuó siendo de calma, aunque inestable en la zona septentrional de Kosovo.

4. En el período que se examina, la KFOR siguió contribuyendo a crear un entorno seguro y a restablecer plenamente la libertad de circulación de toda la población de Kosovo. La KFOR continuó aprovechando su conocimiento de la situación para desplegar fuerzas y reservas de maniobra como medida de disuasión de la violencia y para gestionar las situaciones de crisis rápidamente. Si bien los convoyes logísticos conjuntos de la KFOR y la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) que se dirigían a los puestos fronterizos 1 y DOG 31 no se tropezaron en general con problemas en sus desplazamientos, los convoyes que son solo de la EULEX siguen quedando bloqueados esporádicamente en la zona septentrional de Kosovo.

5. El 4 de enero de 2012, el Consejo del Atlántico Norte aprobó la solicitud del Mando Aliado de Operaciones de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) para retirarse del Monasterio de Dević. El 2 de febrero de 2012, la KFOR confirmó que el proceso de retirada sería gradual. La denominada fase de configuración culminó con éxito el 5 de marzo de 2012. No se registraron incidentes en ese período.

6. El 10 de enero de 2012, el Comandante de la KFOR organizó en Skopje una reunión de alto nivel de la Comisión Mixta de Aplicación con el Ministro del Interior y el Estado Mayor General del Ejército de la ex República Yugoslava de Macedonia[1], que incluyó una visita al Ministerio de Defensa de la ex República Yugoslava de Macedonia. El 24 de enero de 2012, se celebraron en Podgorica nuevas reuniones de alto nivel de la Comisión Mixta de Aplicación entre el Comandante de la KFOR y las autoridades de Montenegro. El 23 de enero de 2012, el nuevo Comandante del Mando Conjunto de las Fuerzas en Nápoles, Almirante Bruce Clingan, se reunió en Belgrado con el nuevo Jefe de Estado Mayor de Serbia,

[1] Turquía reconoce a la República de Macedonia por su nombre constitucional.

Teniente General Ljubisa Diković, y otros altos cargos. El 2 de marzo de 2012, el Comandante de la KFOR convocó una nueva reunión de alto nivel de la Comisión Mixta de Aplicación con el Jefe de Estado Mayor de Serbia para examinar las condiciones de seguridad en la zona septentrional de Kosovo.

7. En el período que se examina, el Batallón de la Fuerza Operacional de Reserva de la OTAN, que aportan Austria y Alemania desde el 9 de agosto de 2011, siguió desplegado en el teatro de operaciones. El 26 de enero de 2012, Italia se brindó a reemplazarlo cuando se iniciara el traspaso oficial, que comenzó el 24 de marzo de 2012. El Batallón italiano de la Fuerza Operacional de Reserva alcanzó su plena capacidad operacional el 31 de marzo de 2012.

8. El 7 de marzo de 2012, el Comandante Supremo Aliado en Europa (SACEUR) visitó la KFOR a fin de que su Comandante le informase debidamente de las novedades que se habían producido en el teatro de operaciones desde su anterior visita en diciembre de 2011.

Nuevas tareas de la Organización del Tratado del Atlántico Norte

9. El 16 de enero de 2012, la Junta de Prórroga de Contratos de la Fuerza de Seguridad de Kosovo terminó de tramitar 1.382 solicitudes de prórroga de contrato con la Fuerza de Seguridad de Kosovo presentadas por miembros del antiguo Cuerpo de Protección de Kosovo. Tras los exámenes médicos y las evaluaciones de la forma física y el rendimiento personal, se decidió renovar los contratos de 1.315 de ellos.

10. A principios de febrero de 2012, miembros de la Fuerza de Seguridad de Kosovo prestaron asistencia a las autoridades locales para trasladar en condiciones de seguridad a un grupo de estudiantes que quedó atrapado en una zona de esquí al este de Prizren debido a una enorme avalancha de nieve. La operación de rescate, que se llevó a cabo satisfactoriamente y con rapidez, se considera una buena muestra del nivel de desarrollo alcanzado por la Fuerza de Seguridad de Kosovo en la capacidad básica de búsqueda y rescate. Una semana después, la Fuerza de Seguridad de Kosovo prestó de nuevo con éxito asistencia a especialistas en montaña de la KFOR y a las autoridades locales en operaciones de búsqueda y rescate realizadas posteriormente en la misma zona que duraron varios días.

11. La segunda campaña de reclutamiento para el componente de reserva de la Fuerza de Seguridad de Kosovo se llevó a cabo entre el 20 de febrero y el 23 de marzo de 2012. Se tramitó un total de 435 solicitudes, 21 de ellas de mujeres (todas albanokosovares). Se recibieron 13 solicitudes de integrantes de comunidades minoritarias, 3 de ellas de serbokosovares. La Fuerza de Seguridad de Kosovo tiene intención de cubrir entre 250 y 350 plazas en esta campaña de reclutamiento. Actualmente, cuenta con 149 reservistas, cifra muy inferior al objetivo fijado de 800.

12. En el período que se examina, los miembros de la Fuerza de Seguridad de Kosovo asistieron a diversos cursos, de conformidad con el plan de adiestramiento anual de 2012. Los cursos estaban bien preparados, los instructores demostraron buenas competencias profesionales y los asistentes participaron activamente y mantuvieron una actitud profesional.

Resumen

13. En el período de que se informa, la KFOR, en coordinación con la EULEX y la Policía de Kosovo, siguió trabajando para mantener un entorno seguro y la libertad de circulación de todos los ciudadanos de Kosovo. La situación en la zona septentrional de Kosovo se mantuvo inestable y varios cortes de carretera siguieron obstaculizando la libertad de circulación de la población local, la KFOR y la EULEX. Ahora bien, a finales del período de que se informa, la libertad de circulación había mejorado considerablemente en general en comparación con los meses anteriores. Los desvíos ilegales en la frontera administrativa y las actividades de contrabando siguieron siendo un problema durante este período, y la KFOR continuó realizando un atento seguimiento de la situación sobre el terreno y manteniendo su postura disuasoria para reaccionar rápida y decididamente en caso necesario.